

Zmluva o spracovávaní osobných údajov v informačnom systéme

uzatvorená v zmysle § 8 zákona č. 122/2013 o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami:

Obchodné meno: Klaster LIPTOV - združenie cestovného ruchu
 Sídlo: Štúrova 1989/41, 03142 Liptovský Mikuláš
 IČO / IČ-DPH: 42168724 / SK2022663060
 Registrácia: Obvodný úrad Žilina, odbor všeobecnej vnútornej správy, pod č. OVVS/ZZPO – 3/08
 Štatutárny orgán: Ing. Darina Bartková, výkonná riaditeľka na základe plnej moci
 Číslo účtu – IBAN, SWIFT: SK80 5600 0000 0081 4479 9006, KOMSK2X
 Bankové spojenie: Prima banka, a.s.
 (ďalej ako „Prevádzkovateľ“)

a

Obchodné meno: Obec Lúckava
 Sídlo: Jánovčikova 815, 034 95 Lúckava
 IČO / DIČ: 00315362 / 2020589582
 Registrácia:
 Štatutárny orgán: Ing. Marián Javorka, starosta obce
 Číslo účtu – IBAN, SWIFT: SK88 5600 0000 0083 3872 0001, KOMSK2X
 Bankové spojenie: Prima banka, a.s.

(ďalej ako „Sprostredkovateľ“)

Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa môžu ďalej spoločne označovať aj ako „zmluvné strany“.

Čl. I

Úvodné ustanovenia

- Prevádzkovateľ je nadobúdateľom licencie v súlade so Zmluvou o poskytnutí licencie na používanie softwaru uzatvorenej medzi spoločnosťou Cardberg, s. r. o., A. Bernoláka 1433/38, 034 01 Ružomberok, IČO: 46 802 185, zápis v OR: Okresný súd Žilina, odd. Sro, vl. č. 57283/L ako Poskytovateľom (ďalej len „Cardberg“) a zároveň prevádzkovateľom osobných údajov v súlade s ust. § 6 zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „ZoOOU“). Prevádzkovateľ dňa 30.12.2013 uzatvoril s REGION LIPTOV – oblasťná organizácia CR, Štúrova 1989/41, 031 42 Liptovský Mikuláš, IČO: 42219906, registrácia: V Registri oblasťných organizácií cestovného ruchu Ministerstva dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, pod číslom: 08557/2012/SCR (ďalej len „OOCR“) Zmluvu o spolupráci č. 6/2013, na základe ktorej boli na OOCR postúpené práva a povinnosti Prevádzkovateľa zo Zmluvy o spolupráci pri sprostredkovaní predaja regionálnej zľavovej karty zo dňa 23.5.2014 v znení Dodatku č. 1 – „LETO 2014“ zo dňa 23.5.2014 uzatvorených medzi Prevádzkovateľom ako Poskytovateľom a Sprostredkovateľom ako Partnerom (ďalej len „Zmluva o spolupráci“). OOCR na základe Zmluvy o spolupráci dodáva Sprostredkovateľovi produkt regionálnej zľavovej karty LIPTOV Region Card a GOPASS, ako aj software a služby na fungovanie systému „Liptov Region Card“.
- Na základe zmluvných vzťahov špecifikovaných v čl. I ods. 1 je Sprostredkovateľ osoba poverená spracovaním osobných údajov pre Prevádzkovateľa v súlade s § 8 ZoOOU.
- V súlade s novou úpravou ochrany osobných údajov a na základe uvedených skutočností Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ uzatvárajú Zmluvu za podmienok uvedených v tejto Zmluve.

Čl. II

Práva a povinnosti Zmluvných strán a trvanie Zmluvy

- V mene Prevádzkovateľa sa Sprostredkovateľ zaväzuje spracovávať (uchovávať na spoločnom dátovom úložisku) osobné údaje dotknutých osôb v Softwarovom produkte Cardberg (informačnom systéme). Sprostredkovateľ je oprávnený začať so spracúvaním osobných údajov najneskôr odo dňa účinnosti Zmluvy.
- Rozsah a účel spracovávania osobných údajov Prevádzkovateľa sa určuje pokynmi a požiadavkami Prevádzkovateľa - Klaster LIPTOV - združenie cestovného ruchu. Osobné údaje sa uchovávali v rozsahu: meno, priezvisko, dátum narodenia, adresa trvalého bydliska, termín pobytu, pohlavie, mailová adresa.
- Sprostredkovateľ je povinný postupovať pri spracovávaní osobných údajov podľa ZoOOU a je povinný prevádzkovateľovi bezodkladne doručiť súhlas dotknutej osoby s poskytnutím osobných údajov.
- Prevádzkovateľ sa zaväzuje poskytnúť potrebnú súčinnosť pri spracovávaní osobných údajov v rozsahu určenom Sprostredkovateľom.
- Sprostredkovateľ je vždy povinný pri prvom kontakte s dotknutou osobou oznámiť, že spracúva jej osobné údaje v mene Prevádzkovateľa na vymedzený alebo ustanovený účel. Za splnenie tejto povinnosti zodpovedá Sprostredkovateľ.

Zmluva č.

6. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupoval podľa odseku 2 prvej vety § 8 ZoOOU.
7. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú, pričom však platí, že v prípade ukončenia o niektorých ďalších dojednaniach v rámci Zmluvy o poskytnutí licencie na používanie softwaru bude mať automaticky za následok aj zánik tejto Zmluvy.
8. Sprostredkovateľ nie je oprávnený osobné údaje dotknutých osôb využívať pre vlastnú potrebu a ani poskytovať tretím stranám, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

Čl. III

Operácie v informačnom systéme

1. Softwarový produkt Cardberg umožňuje spracúvať osobné údaje dotknutých osôb, taktiež údaje o mieste a čase ich pobytu a údaje o ich nákupných zvyklostiach počas celej doby platnosti zľavovej karty LRC a aplikácie Centrálny register prenecovaní (CRP), a to na tieto účely:
 - využívanie Zľavového systému Prevádzkovateľa v súlade s podmienkami stanovenými Prevádzkovateľom, o ktorých je Prevádzkovateľ povinný Sprostredkovateľa informovať,
 - zaradenie osobných údajov dotknutých osôb do elektronického systému, resp. databázy dotknutých osôb a vedenie dotknutých osôb v nej,
 - uskutočňovanie marketingových prieskumov, prieskumu trhu, prípadne vytvárania sociálnych demografických profilov.
2. Poskytnutie osobných údajov je založené na dobrovoľnej báze a Sprostredkovateľ nemá na ich získavanie právny nárok. Sprostredkovateľ získava osobné údaje od dotknutých osôb a to podľa pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ nie je oprávnený takéto informácie meniť, ani sprístupňovať žiadnym tretím stranám, pokiaľ nie je písomne dohodnuté inak, zabezpečuje len nasledovné operácie s osobnými údajmi: získavanie osobných údajov od dotknutých osôb, ich zhromažďovanie, uchovávanie údajov na spoločnom dátovom úložisku, poskytovanie, resp. sprístupňovanie Prevádzkovateľovi a Prevádzkovateľom označených osobách.
3. Dotknuté osoby majú v zmysle ZoOOU právo na základe písomnej žiadosti požadovať od Sprostredkovateľa informácie o stave spracúvania svojich osobných údajov, ako aj o zdroji z ktorého ich Sprostredkovateľ získal, odpis jeho osobných údajov, opravu jeho nesprávnych, neúplných alebo neaktuálnych osobných údajov a tiež právo namietať voči spracúvaniu, využivaniu a poskytovaniu osobných údajov.

Čl. IV

Záverečné ustanovenia

- Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Akékoľvek vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami ZoOOU.
- Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.
- Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach, z toho po jednom vyhotovení obdrží každá zmluvná strana.
- Pokiaľ by sa jedna alebo viac ustanovení tejto Zmluvy stalo z akéhokoľvek dôvodu neplatným, platnosť ostatných ustanovení tým nie je dotknutá. Zmluvné strany sa pre tento prípad zaväzujú vzájomným rokaním nahradiť neplatné ustanovenia novými a platnými ustanoveniami tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer, hospodársky účel a dohodnuté podstatné nálezitosti sledované Zmluvou.
- Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že ich vôľa je slobodná a vážna, na znak čoho ju potvrdzujú svojimi podpismi.

nej
úd
jov
len
42
avy,
, na
vaní
014
mluva
karty
bných
ovateľ

P. MIKULÁŠ

dňa 01.05.2014
Klaster LIPTOV – združenie cestovného ruchu
Šturova 1989/41
03/ 42 Liptovský Mikuláš
info@klasterliptov.sk
www.klasterliptov.sk
IČO: 42168/24 DIČ: 202263060



Klaster LIPTOV
Ing. Darina Bartková, výkonná riaditeľka
na základe plnej moci
Prevádzkovateľ

V Likavke, dňa 01.05.2014



Ing. Marián Javorka, starosta obce
Sprostredkovateľ

osobné
začať so
- Klaster
a, adresa
ovateľovi
určenom
aje v mene